

FM Stereo/AM PLL Synthesized Radio

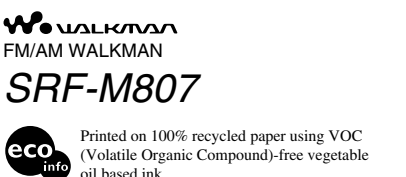
Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones (en el reverso)

使用说明书（背面）



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compounds)-free vegetable oil based ink.

© 2004 Sony Corporation Printed in China

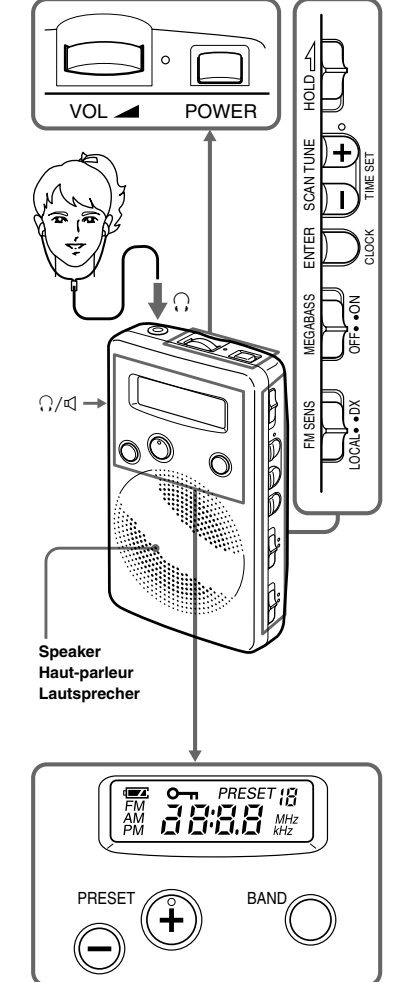
*WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.
WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.
"WALKMAN" est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo destinés écouteurs.
"WALKMAN" est une marque de Sony Corporation.
"WALKMAN" es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estereos.
"WALKMAN" es una marca de fábrica de Sony Corporation.

http://www.sony.net/

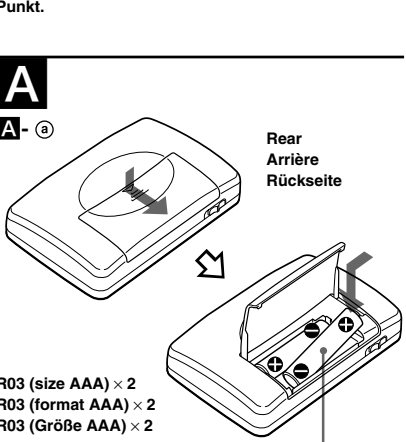
There is a tactile dot beside **VOL** and **SCAN TUNE/TIME SET** + to show the direction to increase volumenscan forward/avance clock.

An **point tactile se trouve à côté de VOL** et **SCAN TUNE/TIME SET** +, pour indiquer dans quel sens le volume augmente et dans quel sens le balayage d'horloge avance.

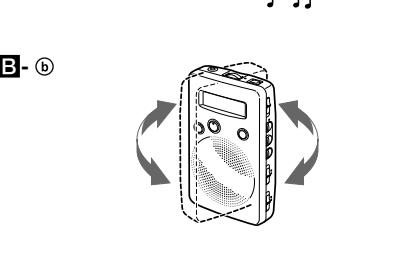
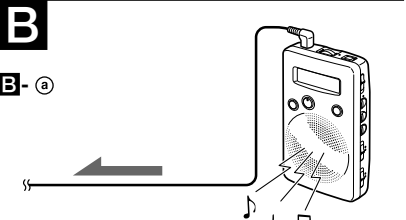
Neben **VOL** und **SCAN TUNE/TIME SET** + befindet sich ein fühbarer Punkt. Dieser zeigt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht, einen Suchlauf vorwärts ausführt bzw. die Uhr vorstellt.



The **POWER** + button has a tactile dot. La touche **PRESET** + présente un point tactile. An der Taste **PRESET** + befindet sich ein fühbarer Punkt.



Insert the **+** side of the battery first. Insérez le premier luger au pôle **+** de la pile. Legen Sie die Batterie mit dem Minuspol **−** zuerst ein.



Features

- Quartz-controlled PLL (Phase Locked Loop) synthesizer system using a microcomputer for easy pinpoint tuning.
- Up to 15 stations in FM and 10 stations in AM can be preset.
- You can tune in to the stations easier by Auto-Scan tuning which automatically receds the stations.
- Powerful Bass sound provided by MEGABASS circuit.

Installing the Batteries (See Fig. A-①)

- Open the lid at the rear of the radio.
- Insert two R03 (size AAA) batteries (not supplied) with correct polarity.
- Close the lid.

Battery life (approx. hours) (JEITA*)		
When using	FM	AM
Sony alkaline Using Speakers	21	28
LR03 (size AAA) Using Headphones	34	55
Sony R03 (size AAA) Using Speakers	8	10.5
(size AAA) Using Headphones	13	23

* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

You can check the remaining battery power in the display indicator

- Full strength
- Weakening
- Exhausted. Replace with new batteries. When you replace **POWER** after installing the new batteries, the indicator changes to **⚡**.
- When the batteries become exhausted, the unit will give a long beep and then turn off.

Note Do not take more than 40 seconds to replace batteries, otherwise, your clock setting and preset stations will be initialized. Should that happen, reset the functions again.

Notes on Batteries

- Do not charge the dry batteries.
- Do not carry the dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not use different types of batteries at the same time.
- When you replace the batteries, replace both with new ones.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.

If the battery compartment lid comes off

The battery compartment lid is designed to come off when opened with excessive force. To put it back on, see illustration. (See Fig. A-②)

- Insert the left hook of the lid into the left hole in the unit.
- Hang the right hook on the right upper part of the compartment.
- Slide the right hook toward the right hole in the unit.

Setting the Clock

The display will flash "0:00" or "AM 12:00" when the batteries are first installed. Set the clock when the radio is turned off.

- Press **POWER** to turn off the power.
- Hold down **ENTER/CLOCK** for more than 2 seconds.
- The hour flashes in the display.
- Press **SCAN TUNE/TIME SET** + or – until the correct hour appears in the display. When you hold down **SCAN TUNE/TIME SET** + or –, the digit(s) change rapidly.
- Press **ENTER/CLOCK**. The minute starts to flash.
- Repeat steps 3 and 4 to set the minutes.
- After setting the minutes, the clock starts operating, and " " starts flashing.

Notes

- The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system: "AM 12:00" = midnight
24-hour system: "0:00" = midnight
- To set the current time exactly, after setting the minutes and press **ENTER/CLOCK** with the time signal (such as a radio station).
- Once you start setting the clock, you must perform each step within 65 seconds, or the clock setting will be cancelled.
- When the clock setting is cancelled, press **POWER** to turn on the power, and press **POWER** again to turn off. The clock setting mode will be cancelled.

Changing AM Channel Step

The AM channel step differs depending on areas. The channel step of this unit is factory-set to 9 kHz or 10 kHz. Change the settings as shown below to be able to listen to the radio.

Area	Channel step
North and South America	10 kHz
Other countries/regions	9 kHz

- Press **POWER** to turn off the power.
- While holding down **ENTER/CLOCK**, keep pressing **POWER** for more than 5 seconds.
- You will hear the two short beeps and the channel step will change. "10kHz" or "9kHz" will be displayed for 2 seconds in the display window. To change the channel step again, repeat step 2.

Note When the AM channel step is changed, the clock time will be kept but the preset stations for AM will be initialized.

Operating the Radio —Auto-Scan Tuning

- Connect the headphones to 🔌.
- Press **POWER** to turn on the power.
- Select 🔍 or 🔍 with 🔍 selector.
 - When listening with headphones.
 - When listening from the speaker.
Since the headphones cord serves as an FM antenna, extend the headphones cord and connect the headphones when listening to the FM broadcasting from the speaker.
- Adjust **VOL** (volume).
- Press **BAND** to select the band. The following order:
 - AM → FM

6 Press and hold **SCAN TUNE/TIME SET** + or – (then release it).

Scanning will start and when a station is received, scanning will stop and the station can be heard. The frequency display is raised or lowered by a step of 0.1 MHz. (Example: Frequency 88.05 MHz is displayed as "88.0 MHz".)

- If the desired station cannot be received, tune in to the station by pressing **SCAN TUNE/TIME SET** + or – repeatedly.
- To stop the auto-scan, press **SCAN TUNE/TIME SET** + or –.
- To turn off the radio, press **POWER**.

Improving the Reception

FM: Extend the headphones cord which functions as the FM antenna. (See Fig. B-①)

AM: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A factory bar antenna is built-in the unit (See Fig. B-②).

- Set **FM SENS** to **LOCAL** if interference is prevalent and reception is too strong. Under normal conditions, set to **DX**.

Presetting Your Favorite Station —Preset Tuning

You can preset up to 15 stations in FM, and 10 stations in AM.

Presetting a Station

- Press **POWER** to turn on the power.
- Press **BAND** to select the band.
- Press **SCAN TUNE/TIME SET** + or – and receive the station to preset. (See "Auto-scan Tuning")
- Hold down the **ENTER/CLOCK** until the preset number flashes. When all the preset numbers are set to certain stations (factory-set), "F" flashes and "PRESET" appears. When the unit has an available preset number, only the number flashes and "PRESET" does not appear.
- If you do not carry out any further steps, the unit stops flashing after about 65 seconds. The display before 4 is restored.

- Press **PRESET** + or – to select the number you wish to preset, then press **ENTER/CLOCK**. After selecting the preset number (displayed with "PRESET") set to the radio station, pressing the **ENTER/CLOCK** deletes the preset station and presets the station being received.

Example: Display window when you preset 90.0MHz on FM as the position 1.



To cancel the presetting mode, press **BAND**. The presetting mode is restored before step 4

Tuning in to a Preset Station

- Press **POWER** to turn on the power.
- Select the band with **BAND**.
- Press **PRESET** + or – to select the desired preset number. Only the preset numbers set to certain station are displayed.
- Hold down **ENTER/CLOCK** until "PRESET", "dEL" and the preset number flash.

After being step 4 in "Presetting a Station", it will become as the following figure.

- Press **POWER** to turn on the power.
- Select the band with **BAND**.
- Press **PRESET** + or – to select the preset number to be deleted.
- Hold down **ENTER/CLOCK** until "PRESET", "dEL" and the preset number flash.

- Press **ENTER/CLOCK** while the display is flashing. Hold down **ENTER/CLOCK** deletes the station set to the preset number and the unit starts receiving the station set to the preset number just before it (or, if that preset number is not set any more, to the next preset number before that again).
- If you do not perform a delete operation for about 65 seconds, the display before step 4 is restored. To cancel the deleting mode, press **BAND**. The deleting mode is restored before step 4.

Preventing Accidental Change —HOLD function

When you slide **HOLD** in the direction of the arrow, "o" appears in the display. All the other buttons on the radio will become inoperative. This function prevents the radio from being unintentionally turned on, or the radio frequency from being accidentally changed.

To cancel **HOLD**, slide **HOLD** in the opposite direction of the arrow so that "o" disappears.

Obtaining Powerful Bass (For headphones use only)

Switch **MEGABASS** to **ON**. To reduce bass tone, turn **MEGABASS** to **OFF**. If the sound is distorted, turn **MEGABASS** to **OFF**.

Note The MEGABASS function can only be used when 🔍 indicator is switched to 🔍.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

All buttons do not operate at all.

- "o" is displayed, slide **HOLD** so that "o" disappears.
- Display is dim, or no indication is displayed.**
- Weak batteries.**
- The unit is being used in extremely high or low temperatures or in a place with excessive moisture.

Very weak or interrupted sound, or unsatisfactory reception.

- Weak batteries.
- In a vehicle or in a building, listen near a window.
- The station has not been preset.
- The memory of the station has been erased. Preset the station again.

Sound is not heard and "🔍" flashes in the display.

- Weak batteries.
- Operate the unit only on 3 V DC with two R03 (size AAA) batteries.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the rear exterior.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked in the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards away from the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent them from possible damage caused by the magnet.
- This product is not designed to be splash-resistant, so you should take care to use the unit when raining, snowing or in a water-splash place.

Precautions

- Operate the unit only on 3 V DC with two R03 (size AAA) batteries.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the rear exterior.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked in the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards away from the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent them from possible damage caused by the magnet.
- This product is not designed to be splash-resistant, so you should take care to use the unit when raining, snowing or in a water-splash place.

Notes on Headphones
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to use headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Used using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to people around you.

Warning

If there is lightning when you are using the unit, take off the headphones immediately.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display: North and South America: 12-hour system
Other countries: 24-hour system

Frequency range: Model for North and South America		
Band	Frequency range	Channel step
FM	87.5 - 108 MHz	0.1 MHz
AM	530-1 710 kHz	10 kHz
	531-1 710 kHz	9 kHz

Model for Other countries/regions		
Band	Frequency range	Channel step
FM	87.5 - 108 MHz	0.05 MHz
AM	531-1 603 kHz	9 kHz
	530-1 610 kHz	10 kHz

Model for Other countries/regions

Band Frequency range Channel step
FM 87.5 - 108 MHz 0.05 MHz

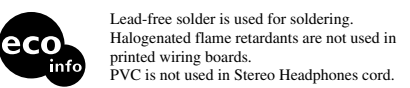
AM 531-1 603 kHz 9 kHz
530-1 610 kHz 10 kHz

Power requirements:
3 V DC, two R03 (size AAA) batteries
Dimensions: Approx. 57 × 98.8 × 21.2 mm (w/h/d) (Approx. 2¼ × 4 × ¾ inches) not incl. projecting parts and controls

Mass: Approx. 103 g (3.6 oz) incl. batteries and the headphones.

Accessories supplied:
Stereo headphones (1)

Design and specifications are subject to change without notice.



Lead-free solder is used for soldering.
High-temperature flame retardants are not used in printed wiring boards.
PVC is not used in stereo Headphones cord.



Caractéristiques

- Radio synthétiseur PLL (boucle asservie en phase) pilotée au quart, utilisant un microprocesseur pour un accord fin.
- Vous pouvez pré-régler jusqu'à 15 stations FM et 10 stations AM.
- Vous pouvez accorder plus facilement les stations avec le balayage automatique, une fonction qui permet de recevoir automatiquement toutes les stations.
- Basses puissantes grâce au circuit MEGABASS.

Mise en place des piles (voir la figure A-①)

- Ouvrez le couvercle situé à l'arrière de la radio.
- Insérez deux piles R03 (format AAA) (non fournies) en respectant la polarité.
- Refermez le couvercle.

Durée d'utilisation (approximative, en heures) (JEITA*)		
Si vous utilisez une pile	FM	AM
Sony alcaline Écouteur par le haut-parleur	21	28
LR03 (format AAA) Écouteur par le casque	34	55
Sony R03 Écouteur par le haut-parleur	8	10,5
(format AAA) Écouteur par le casque	13	23

* Mesures selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La durée d'utilisation réelle de la pile peut varier selon les conditions.

Vous pouvez vérifier l'autonomie de la pile dans la fenêtre d'affichage

- Charge complète
- Faible
- Épuisée. Insérez de nouvelles piles. Lorsque vous appuyez sur **POWER** après avoir installé les nouvelles piles, l'indicateur devient **⚡**. Lorsque les piles sont épuisées, l'appareil émet un bip long, puis s'éteint.

Remarque Ne mettez pas plus de 40 secondes pour remplacer les piles, sinon le réglage de l'horloge, ainsi que les stations pré-réglées seront réinitialisés. Dans ce cas, réglez à nouveau ces fonctions.

Remarques à propos des piles

- Ne rechargez pas les piles sèches.
- N'utilisez pas les piles sèches avec des piles de monnaie ou des objets métalliques. En effet, si les pôles positif et négatif des piles entrent accidentellement en contact avec des objets métalliques, cela peut générer de la chaleur.
- N'utilisez pas différents types de piles en même temps.
- Lorsque vous remplacez les piles, remplacez-les toutes par des neuves.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter tout dommage provoqué par une fuite des piles et la corrosion.

Recherche d'une station pré-réglée

- Appuyez sur **POWER** pour mettre l'appareil sous tension.
- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande.
- Appuyez sur **PRESET** + ou – pour sélectionner le numéro pré-réglé souhaité. Seuls les numéros pré-réglés réglés sur certaines stations sont affichés.
- Réglez le volume à l'aide de **VOL**.

Si le couvercle du logement de la pile se détache

Le couvercle du logement de la pile est conçu pour se détacher en cas de force excessive dans le sens de l'ouverture. Reportez-vous à l'illustration pour le remettre en place. (voir la figure A-②)

- Insérez le crochet gauche du couvercle dans l'orifice gauche de l'appareil.
- Engagez le crochet droit sur la partie supérieure du logement.
- Faites glisser le crochet droit vers l'orifice droit de l'appareil.

Réglage de l'horloge

L'indication «00:00» ou «AM 12:00» clignote lorsque les piles sont installées pour la première fois. Réglez l'horloge lorsque la radio est éteinte.

- Appuyez sur la touche **POWER** pour mettre l'appareil hors tension.
- Appuyez sur la touche **ENTER/CLOCK** et maintenez-la enfoncée pendant plus de 2 secondes. L'heure clignote dans la fenêtre d'affichage.
- Appuyez sur la touche **SCAN TUNE/TIME SET** + ou – jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse dans la fenêtre d'affichage. L'horloge vous maintient la touche **SCAN TUNE/TIME SET** + ou – enfoncée, les chiffres changent rapidement.
- Appuyez sur la touche **ENTER/CLOCK**. Les minutes commencent à clignoter.
- Répétez les étapes 3 et 4 pour régler les minutes.
- Une fois les minutes réglées, l'horloge commence à fonctionner et « » se met à clignoter.

Remarques

- Le système horaire varie en fonction de votre modèle.
Système avec cycle de 12 heures : «AM 12:00» = minuit
Système avec cycle de 24 heures : «0:00» = minuit
- Pour régler l'heure à la seconde, réglez les minutes, puis appuyez sur la touche **ENTER/CLOCK** avec le signal horaire (par exemple une station de radio).
- Une fois que vous commencez le réglage de l'horloge, vous devez effectuer chaque étape dans les 65 secondes, sinon le mode de réglage de l'horloge est annulé.
- Pour annuler le mode de réglage de l'horloge, appuyez sur la touche **POWER** pour mettre l'appareil sous tension, puis appuyez à nouveau sur **POWER** pour mettre l'appareil hors tension. Le mode de réglage de l'horloge est annulé.

Modification de l'intervalle entre les canaux AM

L'intervalle entre les canaux AM varie d'une région AM à l'autre. L'intervalle est conservé mais les stations AM pré-réglées sont réinitialisées.

Région/Pays	Intervalle entre les canaux
Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays ou régions	9 kHz

- Appuyez sur la touche **POWER** pour mettre l'appareil hors tension.
- Maintenez la touche **POWER** enfoncée pendant plus de 5 secondes tout en appuyant sur la touche **ENTER/CLOCK**. Vous entendez alors deux bips de confirmation et l'intervalle entre les canaux est modifié.
 - «10kHz» ou «9kHz» est affiché pendant 2 secondes dans la fenêtre d'affichage. Pour modifier de nouveau l'intervalle entre les canaux, recommencez l'étape 2.

Remarque Lorsque vous modifiez l'intervalle entre les canaux AM, le réglage de l'horloge est conservé mais les stations AM pré-réglées sont réinitialisées.

Fonctionnement de la radio

—Balayage automatique

- Branchez le casque sur 🔌.
- Appuyez sur **POWER** pour mettre l'appareil sous tension.
- Sélectionnez 🔍 ou 🔍 avec le sélecteur 🔍. Pour une écoute par le casque.
 - 🔍: Pour une écoute par le haut-parleur. Étant donné que le réglage du casque sert d'antenne FM, déployez-le et branchez le casque lorsque vous écoutez une émission FM par le haut-parleur.
- Réglez le volume à l'aide de **VOL** (volume).
- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change comme suit :

- AM → FM

- Appuyez sur la touche **SCAN TUNE/TIME SET** + ou – et maintenez-la enfoncée, puis relâchez-la. Le balayage commence et lorsqu'une station est captée, il s'arrête et vous pouvez écouter la station. L'indication de la fréquence augmente ou diminue par incrément de 0.1 MHz. (Par exemple : la fréquence 88.05 MHz est indiquée par «88.0 MHz».)
- Si vous ne pouvez pas recevoir la station souhaitée, accordez-la en appuyant plusieurs fois sur la touche **SCAN TUNE/TIME SET** + ou –.
- Pour arrêter le balayage automatique, appuyez sur la touche **SCAN TUNE/TIME SET** + ou –.
- Appuyez sur **POWER** pour éteindre la radio.

Amélioration de la réception

FM : Déployez le cordon du casque qui sert d'antenne FM. (voir la figure B-①)

AM : Faites tourner l'appareil horizontalement pour obtenir une meilleure réception. Une antenne barre ou ferrite est intégrée dans l'appareil (voir la figure B-②).

Réglez FM SENS sur LOCAL, si les interférences prévalent et que la réception est trop forte. Dans des conditions normales, réglez-le sur **DX**.

Préréglage de vos stations préférées —Réglage de fréquences pré-réglées

Vous pouvez pré-régler jusqu'à 15 stations FM et 10 stations AM.

Préréglage

